

Manual de operación

Plancha vibratoria

DPU

4045, 4545, 5545, 6555



Modelo

DPU

Documento

5100009744

Edición

11.2020

Versión

11

Idioma

es

Copyright © 2020 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Todos los derechos reservados, en particular, la propiedad intelectual vigente en todo el mundo, el derecho a la copia y distribución.

El destinatario solo puede utilizar este impreso para el uso previsto. La información contenida no puede ser reproducida en modo alguno, ya sea total o parcialmente, ni traducida a ningún otro idioma sin el consentimiento previo por escrito.

Solo se permite la reproducción o traducción, incluso parcialmente, con autorización por escrito de Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Cualquier violación de las disposiciones legales, en especial de la protección de la propiedad intelectual, será perseguida por la justicia.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG trabaja constantemente para mejorar sus productos en función del desarrollo técnico. Por ello nos reservamos la posibilidad de realizar cambios tanto en las ilustraciones como en las descripciones de esta documentación, sin que ello de derecho a cambios en máquinas que ya han sido entregadas.

Puede contener errores.

La máquina de la ilustración del título puede mostrar equipamiento adicional (opcional).



Fabricante

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Manual de operación original

1	Prólogo	5
2	Introducción	6
2.1	Uso del manual.....	6
2.2	Lugar de conservación del manual.....	6
2.3	Normas de prevención de accidentes	6
2.4	Otra información	6
2.5	Grupos clave.....	6
2.6	Explicación de los símbolos.....	6
2.7	Persona de contacto en Wacker Neuson	7
2.8	Limitación de responsabilidad	7
2.9	Identificación de la máquina	7
3	Seguridad	8
3.1	Principio.....	8
3.2	Responsabilidad del explotador.....	8
3.3	Obligaciones del explotador	9
3.4	Cualificación del personal.....	9
3.5	Peligros residuales	9
3.6	Advertencias de seguridad generales	9
3.7	Advertencias de seguridad específicas: planchas vibratorias	10
3.8	Advertencias de seguridad generales: motores de combustión interna.....	11
3.9	Advertencias de seguridad generales: combustible, lubricantes y refrigerantes.....	12
3.10	Advertencias de seguridad generales: baterías de arranque	12
3.11	Mantenimiento	12
3.12	Equipo de protección individual.....	12
3.13	Dispositivos de seguridad.....	13
3.14	Cómo actuar en situaciones de peligro	14
4	Etiquetas autoadhesivas indicadoras y de seguridad	15
5	Composición y función	17
5.1	Volumen de entrega	17
5.2	Campo de aplicación	17
5.3	Descripción breve.....	17
5.4	Versiones.....	18
6	Componentes y elementos de control	19
6.1	Componentes	19
6.2	Elementos de control.....	20
7	Transporte	21
7.1	Carga y transporte.....	21
8	Manejo y funcionamiento	23
8.1	Antes de la puesta en marcha.....	23
8.2	Notas sobre el funcionamiento	23
8.3	Puesta en marcha.....	24
8.4	Funcionamiento	29
8.5	Paro del equipo	30
9	Mantenimiento	32
9.1	Tabla de mantenimiento	33
9.2	Trabajos de mantenimiento	35
10	Eliminación de fallas	40
10.1	Tabla de fallas	40
10.2	Arranque externo con batería donante.....	40

11	Eliminación de residuos	43
11.1	Eliminación de baterías	43
12	Accesorios	44
13	Ficha técnica	45
13.1	DPU4045	45
13.2	Motor de combustión interna	46
14	Ficha técnica	47
14.1	DPU4545	47
14.2	Motor de combustión interna	49
15	Ficha técnica	50
15.1	DPU5545	50
15.2	Motor de combustión interna	52
16	Ficha técnica	53
16.1	DPU6555	53
16.2	Motor de combustión interna	57
	Declaración de conformidad CE	58

1 Prólogo

El presente manual de operación contiene información y procedimientos importantes para un funcionamiento seguro y económico de esta máquina Wacker Neuson. Lea con atención, comprenda y tenga en cuenta estas indicaciones para evitar riesgos, gastos en reparaciones y períodos sin servicio, así como aumentar el rendimiento y la vida útil de la máquina.

Este manual de operación no es un manual para llevar a cabo el mantenimiento preventivo ni ninguna reparación. Este tipo de trabajos deben ser llevados a cabo por el servicio de Wacker Neuson o por parte de personal técnico especializado y autorizado. La máquina Wacker Neuson debe operarse y mantenerse en función de los datos facilitados en este manual de operación. Un manejo inadecuado o un mantenimiento irregular pueden suponer un peligro. Por ello, el manual de operación debe estar disponible en el lugar donde esté instalada la máquina.

¡Las piezas defectuosas de la máquina deben sustituirse de inmediato!

Para cualquier duda sobre el funcionamiento o mantenimiento puede dirigirse en cualquier momento a Wacker Neuson.

2 Introducción

2.1 Uso del manual

Este manual debe considerarse como una parte de la máquina y debe conservarse en un lugar seguro durante toda la durabilidad de la máquina. Este manual debe entregarse a todos los propietarios o usuarios posteriores.

2.2 Lugar de conservación del manual

Este manual es una parte integrante de la máquina y debe conservarse muy cerca de la máquina para que esté siempre disponible para el personal.

Si pierde este manual o necesita un segundo ejemplar, tiene dos opciones para su sustitución:

- Descargarlo de internet: www.wackerneuson.com
- Ponerse en contacto con su persona de contacto en Wacker Neuson.

2.3 Normas de prevención de accidentes

Además de las notas y advertencias de seguridad de este manual, también son de aplicación las normas de prevención de accidentes locales y las disposiciones nacionales sobre protección laboral.

2.4 Otra información

Este manual sirve para distintos tipos de máquinas de una serie de productos. Por este motivo, es posible que algunas ilustraciones difieran con respecto al aspecto de la máquina que ha adquirido. Además, puede que contenga descripciones de componentes que dependen del modelo y que no se incluyen en el volumen de entrega.

La información incluida en este manual se basa en las máquinas que han sido fabricadas hasta el momento de la impresión. Wacker Neuson se reserva el derecho a modificar esta información sin previo aviso.

Es necesario asegurarse de que todas las posibles modificaciones o ampliaciones por parte del fabricante se introducen de inmediato en el presente manual.

2.5 Grupos clave

Las personas que trabajen con esta máquina deben recibir una formación periódica acerca de los peligros de manejar la máquina.

Este manual está dirigido a las siguientes personas:

Operadores:

Estas personas han recibido formación acerca del uso de la máquina y han sido informadas acerca de los posibles peligros de una conducta inadecuada.

Personal técnico especializado:

Estas personas cuentan con una formación técnica, así como otros conocimientos y experiencia, y están facultadas para evaluar las tareas que se les han encomendado y reconocer los posibles peligros.

2.6 Explicación de los símbolos

Este manual incluye advertencias de seguridad especialmente destacadas en las categorías: **PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN y AVISO.**

Antes de empezar a trabajar con esta máquina deben leerse y comprenderse todas las notas y advertencias de seguridad. Todas las notas y advertencias de seguridad de este manual deben transmitirse también al personal de mantenimiento, reparación y transporte.



PELIGRO

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia advierte acerca de una situación peligrosa que provoca la muerte o lesiones graves si no se evita.



ADVERTENCIA

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia advierte acerca de una situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**ATENCIÓN**

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia advierte acerca de una posible situación peligrosa que puede provocar lesiones leves y daños en la máquina si no se evita.

AVISO

Información adicional.

2.7 Persona de contacto en Wacker Neuson

La persona de contacto en Wacker Neuson es, según el país, un servicio técnico de Wacker Neuson, una filial de Wacker Neuson o un distribuidor de Wacker Neuson.

En internet en www.wackerneuson.com.

2.8 Limitación de responsabilidad

En los siguientes casos, Wacker Neuson renuncia a toda responsabilidad por daños personales y materiales:

- No observación de este manual.
- Uso no conforme al previsto.
- Aplicación por parte de personal no cualificado.
- Uso de repuestos y accesorios no autorizados.
- Manejo inadecuado.
- Modificaciones estructurales de cualquier tipo.
- No observación de las "Condiciones comerciales generales" (CCG).

2.9 Identificación de la máquina**Datos de la placa de características**

La placa de características contiene los datos que identifican su máquina de forma unívoca. Dichos datos son necesarios para pedir piezas de recambio y para realizar consultas de tipo técnico.

- Registre los datos de su máquina en la siguiente tabla:

Denominación	Sus datos
Grupo y modelo	
Año de fabricación	
N.º de serie	
N.º de versión	
N.º de artículo	

3 Seguridad

AVISO

Lea y respete todas las notas y advertencias de seguridad de este manual. La omisión de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones graves, así como daños en la máquina y/o en otros objetos. Conserve las advertencias de seguridad y las notas para su futura consulta.

3.1 Principio

Estado actual del conocimiento técnico

Esta máquina ha sido construida conforme al estado actual del conocimiento técnico y las normas técnicas de seguridad reconocidas. A pesar de todo, un uso inadecuado puede derivar en un peligro para el cuerpo y la vida del usuario o de terceros, o en daños en la máquina u otros valores reales.

Uso conforme al destino previsto

La máquina solo debe ser utilizada con los siguientes fines:

- Compactación de suelos.
- Compactación de asfalto.
- Compactación de adoquines.

La máquina no debe ser utilizada con los siguientes fines:

- Compactación de suelos muy cohesivos.
- Compactación de suelos helados.
- Compactación de suelos duros no compactables.
- Compactación de suelos sin capacidad de soporte de cargas.

El uso conforme al destino previsto también incluye respetar todas las notas y advertencias de seguridad de este manual, así como las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

Cualquier otra aplicación que exceda lo expuesto se considerará como uso inadecuado. Los daños derivados de un uso inadecuado anularán la responsabilidad y la garantía del fabricante. El explotador será el único responsable del riesgo.

Modificaciones en la estructura

No se puede modificar la estructura sin la autorización por escrito del fabricante. Las modificaciones estructurales no autorizadas de esta máquina pueden resultar en peligros para el operador y/o terceros, así como en daños en la máquina.

Además, en el caso de modificaciones estructurales no autorizadas quedará anulada la responsabilidad y la garantía del fabricante.

Se consideran modificaciones estructurales:

- Apertura de la máquina y desmontaje permanente de componentes.
- Montaje de repuestos que no sean de Wacker Neuson o que no sean del mismo tipo de construcción o calidad que las piezas originales.
- Montaje de accesorios de cualquier tipo que no sean de Wacker Neuson.

Los repuestos o accesorios que procedan de Wacker Neuson pueden montarse o incorporarse sin objeciones. En internet en www.wackerneuson.com.

3.2 Responsabilidad del explotador

El explotador es cualquier persona que utilice por sí mismo esta máquina con fines comerciales o económicos o la deje a terceros para su uso/aplicación y, durante su uso, asuma la responsabilidad legal del producto para la protección del personal o terceros.

El explotador debe poner el manual a disposición permanente del personal y asegurarse de que el operador lo ha leído y comprendido.

El manual debe conservarse al alcance de la mano en la máquina o el lugar de aplicación.

El explotador debe entregar el manual a todos los operadores o propietarios posteriores de la máquina.

También deben respetarse los reglamentos, normas y directivas específicos del país sobre la prevención de accidentes y la conservación del medio ambiente. Este manual de operación debe completarse con instrucciones adicionales para tener en cuenta otras normas de seguridad propias de la empresa, administrativas, nacionales o generales.

3.3 Obligaciones del explotador

- Conocer y aplicar las disposiciones vigentes sobre protección laboral.
- Realizar una evaluación de riesgos para determinar los peligros que pueden surgir como resultado de las condiciones de trabajo en el lugar de aplicación.
- Suministrar los manuales de operación para el uso de esta máquina.
- Comprobar regularmente si los manuales de operación se corresponden con la última actualización del código técnico.
- Regular y establecer de forma clara las responsabilidades con respecto al manejo, la eliminación de fallas, el mantenimiento y la limpieza.
- Formar al personal a intervalos regulares e informarles sobre posibles peligros.
- Poner a disposición del personal el equipo de protección necesario.

3.4 Cualificación del personal

Solo el personal cualificado puede poner en marcha y utilizar esta máquina.

Los errores de aplicación, el uso incorrecto o el manejo por parte de personal sin formación suponen un peligro para la salud del operador y/o terceros, y pueden provocar daños o un fallo general de la máquina.

Además, son de aplicación los siguientes requisitos previos para el operador:

- Disponer de la capacidad mental y física adecuada.
- No estar bajo la influencia de las drogas, el alcohol o medicamentos que puedan afectar a la capacidad de reacción.
- Estar familiarizado con las advertencias de seguridad de este manual.
- Estar familiarizado con el uso conforme al destino previsto de esta máquina.
- Haber alcanzado la edad mínima de 18 años para utilizar esta máquina.
- Haber recibido formación acerca de cómo utilizar la máquina de forma autónoma.
- Estar autorizado a poner en marcha las máquinas y sistemas según las normas de la tecnología de seguridad de forma autónoma.

3.5 Peligros residuales

Los peligros residuales son peligros especiales derivados del uso de maquinaria y que a pesar de tener una construcción conforme a las normas de seguridad, no pueden eliminarse.

Estos peligros residuales no son claramente reconocibles y pueden ser la fuente de un posible peligro de lesiones o para la salud.

En el caso de que surjan peligros residuales imprevisibles, deje de utilizar la máquina de inmediato e informe al jefe responsable. Este adoptará las decisiones necesarias y ordenará todo lo necesario para eliminar el peligro detectado.

En caso necesario, deberá informarse al fabricante.

3.6 Advertencias de seguridad generales

Las advertencias de seguridad de este capítulo contienen todas las "Advertencias de seguridad generales" que deben especificarse en el manual según las normas aplicables. Puede que haya algunas advertencias que no son relevantes para esta máquina.

3.6.1 Lugar de trabajo

- Antes de empezar a trabajar, familiarícese con el entorno de trabajo, por ejemplo, la capacidad de soporte de cargas del suelo o los obstáculos en las cercanías.
- Proteja la zona de trabajo contra el tráfico.
- Aplique la protección necesaria en las paredes y pavimentos, p. ej., en zanjas.
- Mantenga su zona de trabajo ordenada. Los lugares de trabajo desordenados o mal iluminados pueden provocar accidentes.
- Está prohibido trabajar con esta máquina en entornos con peligro de explosión.
- Mantenga a los niños y otras personas lejos de los trabajos con esta máquina. Si se desvía, puede perder el control de la máquina.

- Asegure siempre la máquina de modo que no pueda volcar, rodar, resbalar ni caer. ¡Peligro de lesiones!

3.6.2 Servicio

- Solo el personal técnico especializado puede reparar o realizar el mantenimiento de la máquina.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales. De este modo se garantiza la seguridad funcional de la máquina.

Uniones roscadas

Todas las uniones roscadas deben cumplir con las especificaciones prescritas y atornillarse firmemente entre sí. ¡Respete los pares de apriete!

No deben dañarse, torcerse o deformarse los tornillos ni las tuercas.

Hay que tener especial cuidado con lo siguiente:

- Las tuercas autoblocantes y los tornillos microencapsulados no deben reutilizarse una vez desatornillados. Habrán perdido su eficacia.
- Las uniones roscadas con seguro adhesivo/adhesivos líquidos (p.ej. Loctite) deben limpiarse después de cada uso y se les debe aplicar nuevamente el adhesivo.

AVISO

Deberá seguir las recomendaciones del fabricante del adhesivo líquido.

3.6.3 Seguridad de las personas

- Trabajar bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos puede provocar lesiones graves.
- Utilice un equipo de protección adecuado en todos los trabajos. El equipo de protección adecuado reduce notablemente el riesgo de lesiones.
- Retire las herramientas antes de poner en marcha la máquina. Las herramientas que se encuentren en las piezas giratorias de la máquina pueden salir despedidas y producir lesiones graves.
- Procure adoptar siempre una posición segura.
- En el caso de tener que trabajar más tiempo con esta máquina, no deben descartarse daños a largo plazo provocados por la vibración. Para conocer los valores exactos de la medición de la vibración, véase el capítulo *Ficha técnica*.
- Utilice ropa adecuada. Mantenga la ropa ancha u holgada, los guantes, las joyas y el pelo largo lejos de las piezas móviles/giratorias de la máquina. ¡Peligro de arrastre!
- Asegúrese de que ninguna persona se detenga en la zona de peligro.

3.6.4 Manipulación y uso

- Trate las máquinas con cuidado. No ponga en marcha las máquinas con componentes o elementos de control defectuosos. Lleve a sustituir de inmediato los componentes o elementos de control defectuosos. Las máquinas con componentes o elementos de control defectuosos presentan un elevado riesgo de lesiones.
- No fije, manipule ni modifique los elementos de control de la máquina de forma no autorizada.
- Guarde debidamente las máquinas que no utilice fuera del alcance de los niños. La máquina debe ser utilizada únicamente por el personal autorizado.
- Utilice la máquina, los accesorios, las herramientas, etc. según estas instrucciones.
- Cuando la máquina se haya enfriado tras el funcionamiento, guárdela en un lugar cerrado con llave, limpio, protegido contra heladas y seco, al que no puedan acceder otras personas ni niños.

3.7 Advertencias de seguridad específicas: planchas vibratorias

3.7.1 Influencias externas

La plancha vibratoria no se debe utilizar con las siguientes influencias externas:

- En caso de lluvia intensa en superficies inclinadas. ¡Peligro de resbalar!
- Alrededores de campos petrolíferos: salida de gas metano del suelo. ¡Peligro de explosión!
- En vegetación seca y fácilmente inflamable. ¡Peligro de incendio!
- En entornos con riesgo de explosión. ¡Peligro de explosión!

3.7.2 Seguridad funcional

- Al utilizar la máquina preste atención para no dañar ninguna tubería de gas, de agua o eléctrica, ni ningún tubo.
- La máquina no se puede poner en marcha en túneles o recintos cerrados.
- Preste la máxima atención cuando esté cerca de precipicios o pendientes. ¡Peligro de caída!
- No abandone el puesto del operador previsto detrás de la barra de mando durante el funcionamiento de la máquina.
- No deje que la máquina funcione sin su supervisión. ¡Peligro de lesiones!
- Delimite la zona de trabajo de forma espaciosa y mantenga alejadas a las personas no autorizadas. ¡Peligro de lesiones!
- Los operadores de esta máquina deben procurar que las personas que se encuentren en la zona de trabajo se mantengan a una distancia mínima de dos metros con respecto a la máquina en marcha.
- No utilice aerosoles de arranque, ya que podrían producir un fallo de encendido y daños en el motor. ¡Peligro de incendio!
- Si utiliza la máquina en superficies inclinadas, arranque siempre desde abajo y permanezca por encima de la máquina en la cuesta. La máquina podría resbalar o volcar.
- No supere la inclinación máxima permitida de la máquina, podría fallar la lubricación del motor; véase el capítulo *Ficha técnica*.
- Utilice únicamente las baterías de arranque de Wacker Neuson. Dichas baterías son resistentes a las vibraciones y, por tanto, son aptas para un elevado nivel de vibración.

3.7.3 Distancias mínimas de seguridad

Los trabajos de compactación cerca de construcciones pueden dañar los edificios. Por este motivo, deben comprobarse previamente todas las posibles repercusiones y vibraciones en los edificios circundantes.

Se deben tener en cuenta los reglamentos y códigos correspondientes a la medición, evaluación y prevención de las vibraciones emitidas, en concreto, la norma DIN 4150-3.

Wacker Neuson no asume ninguna responsabilidad por los posibles daños causados en edificios.

3.8 Advertencias de seguridad generales: motores de combustión interna

Deben respetarse las siguientes advertencias:

- Antes de empezar a trabajar, compruebe el motor en busca de fugas y grietas en las tuberías de combustible, el tanque y la tapa de combustible roscable.
- No ponga en marcha los motores defectuosos. Sustituya de inmediato las piezas dañadas.
- El número de revoluciones del motor preajustado no se puede regular. Podrían producirse daños en el motor.
- Asegúrese de que el sistema de escape del motor está libre de residuos. ¡Peligro de incendio!
- Antes de repostar, apague el motor.
- Utilice el combustible correcto. El combustible no se puede mezclar con otros líquidos.
- Para repostar, utilice medios de llenado limpios. No derrame el combustible; limpie de inmediato el combustible derramado.
- No arranque el motor cerca del lugar donde se haya derramado combustible. ¡Peligro de explosión!
- Si se utiliza en espacios parcialmente cerrados, debe garantizarse una ventilación suficiente. No inhale los gases de escape. ¡Peligro de intoxicación!
- La superficie del motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho en un breve periodo de tiempo. ¡Peligro de quemaduras!

AVISO

Esta máquina está equipada con un motor certificado por EPA.

Un ajuste del número de revoluciones influye en la certificación EPA y las emisiones. Solo un profesional cualificado puede llevar a cabo la puesta a punto del motor.

Para más información, póngase en contacto con el fabricante del motor o su persona de contacto en Wacker Neuson.

3.9 Advertencias de seguridad generales: combustible, lubricantes y refrigerantes

Deben respetarse las siguientes advertencias:

- Al manipular combustible, lubricantes y refrigerantes utilice siempre gafas de seguridad y guantes de protección. Acuda de inmediato a un médico si, por ejemplo, los ojos entran en contacto con aceite hidráulico, combustible, aceite o refrigerante.
- Evite que la piel entre en contacto directo con el combustible, los lubricantes y los refrigerantes. Limpie de inmediato la piel con agua y jabón.
- No coma ni beba mientras trabaja con combustible, lubricantes y refrigerantes.
- Un aceite hidráulico o un combustible impuros debido al polvo o agua pueden producir un desgaste o avería prematuros de la máquina.
- Elimine el combustible, el lubricante y el refrigerante vaciados o derramados conforme a las disposiciones en vigor sobre la conservación del medio ambiente.
- Si sale combustible, lubricante o refrigerante de la máquina, no la utilice y llévela a reparar de inmediato con su persona de contacto de Wacker Neuson.

3.10 Advertencias de seguridad generales: baterías de arranque

Deben respetarse las siguientes advertencias:

- Para desconectar la batería de arranque, desconecte siempre el polo negativo primero.
- Para conectar la batería de arranque, conecte siempre el polo positivo primero. ¡Monte la tapa de protección para bornes!
- Está prohibido encender fuego, producir chispas y fumar al manipular la batería de arranque.
- Las baterías de arranque contienen ácidos corrosivos. Al manipular las baterías de arranque utilice guantes de protección y gafas de seguridad resistentes al ácido.
- Evite conectar incorrectamente la batería de arranque o puentear los polos con herramientas. ¡Peligro de cortocircuito!

AVISO

No añada nunca ácido ni agua destilada.
Observe las instrucciones del fabricante de la batería para su carga.
No abra la batería para purgar el aire.

3.11 Mantenimiento




Deben respetarse las siguientes advertencias:

- No realice el mantenimiento, repare, ajuste ni limpie la máquina cuando esté encendida.
- Respete los intervalos de mantenimiento.
- Después de cada mantenimiento o reparación, vuelva a fijar todos los dispositivos de seguridad en la máquina.
- Siga el plan de mantenimiento. El servicio de su persona de contacto en Wacker Neuson debe hacerse cargo de los trabajos no realizados.
- Sustituya siempre de inmediato los componentes de la máquina desgastados o dañados. Utilice únicamente repuestos de Wacker Neuson.
- Mantenga la máquina limpia.
- Las etiquetas adhesivas de seguridad que falten, estén dañadas o sean ilegibles deben sustituirse de inmediato. Las etiquetas adhesivas de seguridad contienen información importante para la protección del operador.
- Los trabajos de mantenimiento deben llevarse a cabo en un entorno limpio y seco (por ejemplo, un taller).

3.12 Equipo de protección individual

AVISO

Para, en la medida de lo posible, evitar lesiones al utilizar esta máquina, utilice un equipo de protección individual en todos los trabajos donde utilice esta máquina.

Pictograma	Significado	Descripción
	¡Utilice calzado de seguridad!	El calzado de seguridad protege contra contusiones, la caída de piezas y el deslizamiento en suelos resbaladizos.
	¡Utilice guantes de protección!	Los guantes de protección protegen contra la abrasión, los cortes, los pinchazos, así como de las superficies calientes.
	¡Utilice protección auditiva!	La protección auditiva protege de sufrir pérdidas auditivas permanentes.

AVISO

Con esta máquina pueden excederse los límites de ruido específicos de cada país (nivel de criterio individual). Por este motivo deben utilizarse protectores auditivos. Para conocer los valores exactos de la emisión de ruido, véase el capítulo *Ficha técnica*.

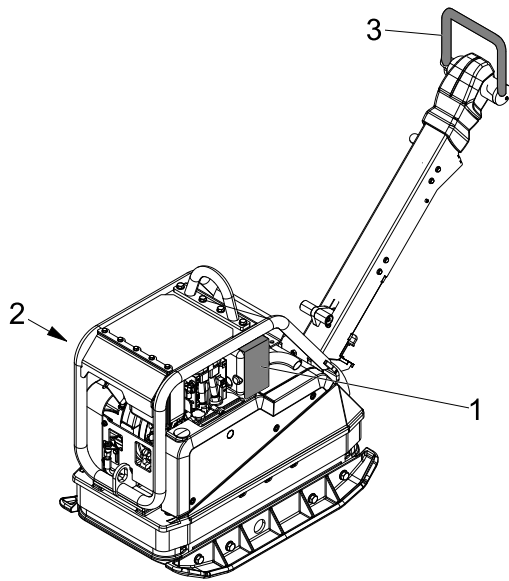
Cuando utilice protección auditiva, trabaje atento y con prudencia, ya que percibirá los ruidos, por ejemplo, gritos o tonos de advertencia, de forma muy limitada.

Wacker Neuson recomienda utilizar siempre protección auditiva.

3.13 Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad protegen al usuario de esta máquina antes de que se vea expuesto a un peligro existente. Se trata de barreras (dispositivos de protección separadores) u otras medidas técnicas destinadas a impedir que el usuario se exponga a un peligro. En determinadas situaciones, la fuente de peligro puede desaparecer o puede que el peligro se reduzca.

Esta máquina dispone de los siguientes dispositivos de seguridad:



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Protección contra contacto casual del sistema de escape	3	Posición central automática de la palanca de mando
2	Cubrecorreas		

AVISO

Fije siempre las uniones roscadas con el torque de apriete indicado.

3.14 Cómo actuar en situaciones de peligro

Medidas preventivas:

- Esté siempre preparado para un caso de accidente.
- Mantenga al alcance de la mano los dispositivos de primeros auxilios.
- Familiarice al personal con los dispositivos de notificación de accidentes, primeros auxilios y salvamento.
- Mantenga libres las vías de acceso para los vehículos de salvamento.
- Proporcione formación al personal acerca de las medidas de primeros auxilios.

Medidas en caso de emergencia:

- Apague la máquina de inmediato.
- Saque a los heridos y otras personas de la zona de peligro.
- Inicie las medidas de primeros auxilios.
- Alerta a los equipos de salvamento.
- Mantenga libres las vías de acceso para los vehículos de salvamento.
- Informe a los responsables del lugar de aplicación.

4 Etiquetas autoadhesivas indicadoras y de seguridad



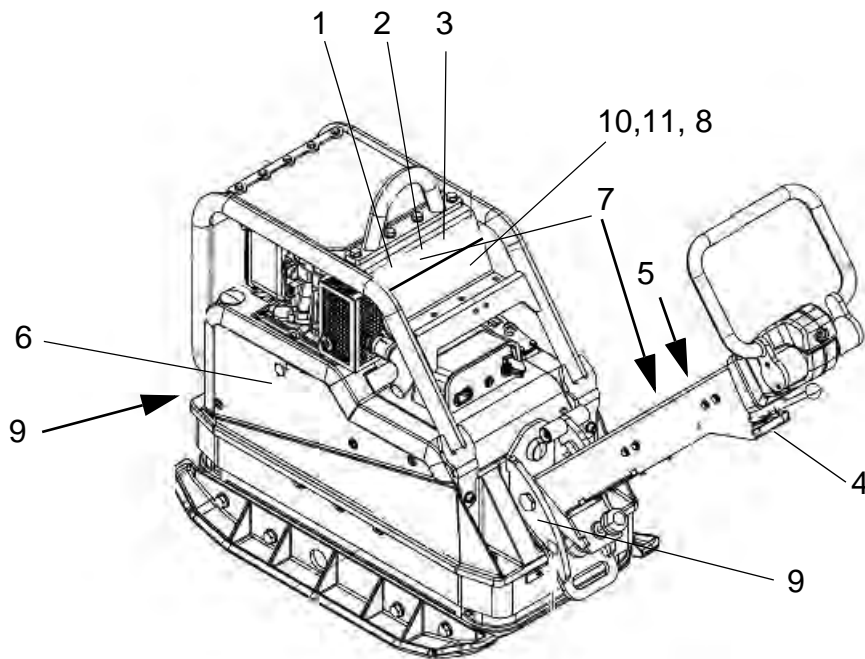
ADVERTENCIA





Símbolos ilegibles








Con el paso del tiempo las etiquetas autoadhesivas y las placas de la máquina pueden ensuciarse o quedar indescifrables por otros motivos.

- Todas las advertencias de seguridad y notas de advertencia y manejo de la máquina deben conservarse en buen estado y legibles.
- Renueve las etiquetas autoadhesivas y las placas que estén dañadas.

La máquina dispone de las siguientes etiquetas autoadhesivas:



Pos.	Etiqueta autoadhesiva	Descripción
1		Utilice un equipo de protección individual para evitar lesiones y peligros para la salud: <ul style="list-style-type: none"> ■ Protección auditiva. ■ Lea el manual de operación.
2		La caída de la máquina puede provocar lesiones graves. <ul style="list-style-type: none"> ■ Eleve la máquina únicamente por el punto de suspensión central con el equipo de izaje y los elementos de fijación (ganchos de seguridad) homologados. ■ No eleve la máquina con el cucharón de una excavadora por el punto de suspensión central. ■ No eleve la máquina con una carretilla elevadora por el punto de suspensión central.
3		Nivel de potencia acústica garantizado.
4		Start/Stop.

Pos.	Etiqueta autoadhesiva	Descripción
5		La caída de la máquina puede provocar lesiones graves. <ul style="list-style-type: none"> ■ No eleve la máquina por la palanca de mando o la barra de mando.
6	Máquinas con stárter reversible 	Advertencia. Las partes giratorias del motor pueden aplastar o desmembrar partes del cuerpo. <ul style="list-style-type: none"> ■ No coger por el alojamiento de la manivela de arranque.
7	Máquinas para EE. UU. 	Advertencia.
8	Máquinas con arranque eléctrico 	Start/Stop.
9		Punto de amarre de la máquina.
10	Máquinas para EE. UU. 	Advertencia de superficie caliente.
11	Máquinas para EE. UU. 	Advertencia. Libre de productos químicos que puedan causar cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos.

5 Composición y función

5.1 Volumen de entrega

La máquina se suministra completamente montada y está dispuesta para el funcionamiento después de desembalarla.

El volumen de entrega comprende:

- Plancha vibratoria
- Manivela de arranque (opcional)
- Manual de operación

5.2 Campo de aplicación

La plancha vibratoria sirve para compactar suelos y se utiliza en la arquitectura de parques y jardines, las construcciones viales y de pavimentos, y las obras civiles.

5.3 Descripción breve

La plancha vibratoria es una máquina para compactar suelos.

La vibración necesaria para la compactación se genera con el excitador firmemente unido a la placa base. Dicho excitador está diseñado como excitador central con oscilaciones en un solo plano. Este principio permite cambiar la dirección de las oscilaciones al girar las masas excéntricas.

Como resultado, se puede cambiar de forma progresiva entre la compactación con marcha de avance, en el lugar y con marcha de retroceso. Este proceso se controla de forma hidráulica con la palanca de mando del cabezal de la barra de mando.

El motor de accionamiento fijado a la masa superior acciona el excitador. El par motor se transmite mediante el embrague centrífugo y la correa trapezoidal del excitador.

Con un bajo número de revoluciones del motor, el embrague centrífugo interrumpe el flujo de fuerzas hacia el excitador y permite así que el motor de accionamiento funcione sin problemas en marcha al ralentí.

Las revoluciones del motor de accionamiento pueden modificarse de forma progresiva en la regulación del acelerador y colocarse en la posición al ralentí. La placa base y la masa superior están unidas por cuatro topes de caucho-metal que absorben las vibraciones. Esta atenuación impide la transmisión de frecuencias muy elevadas a la masa superior. De este modo se mantiene la funcionalidad del motor de accionamiento a pesar del elevado rendimiento de compactación. El motor de accionamiento trabaja según el principio diésel; se arranca de forma eléctrica mediante un arrancador de piñón, aspira el aire de combustión mediante un filtro de aire seco y se refrigera por aire.

Para facilitar el proceso de arranque (con temperaturas muy bajas), el motor de accionamiento cuenta con un dispositivo automático de descompresión. Consigue que la compresión sea muy baja durante el giro y que empiece a aumentar de forma constante tras unos giros, para después pasar a compresión completa.

Polea de correa trapezoidal automática (máquinas con motor Hatz)

La polea automática para correa trapezoidal combinada con el embrague centrífugo garantiza una tensión óptima de la correa trapezoidal del excitador durante el funcionamiento y una descarga de dicha correa durante el desplazamiento lateral o el transporte de la máquina.

Además, la polea automática para correa trapezoidal se reajusta según el desgaste en los lados de la correa, por lo que no es necesario ningún mantenimiento en el conjunto del accionamiento del motor al excitador.

Reloj cuentahoras de servicio (opcional)

El reloj cuentahoras de servicio permite consultar con exactitud las horas de servicio de la máquina con el fin de poder respetar mejor los intervalos de mantenimiento.

Placas adicionales

Para superficies de trabajo más grandes se recomienda utilizar placas adicionales.

Cuadro indicador de compactación Compatec (opcional)

El cuadro indicador de compactación Compatec está montado en la cubierta de la batería y está dentro del campo de visión del operador. El display, compuesto por ocho LED que se adaptan a la luminosidad del entorno, indica durante la marcha el progreso de compactación relativo mediante un encendido sucesivo de los LED. Cuando el número de LED iluminados no incrementa, ya no es posible seguir compactando con la máquina utilizada. El usuario puede terminar de trabajar y evita realizar pasadas innecesarias o compactar el suelo más de lo debido.

Otra de las funciones es la indicación de sobrecarga, que se activa si la máquina trabaja en una superficie demasiado dura. Dicha función advierte al usuario mediante un destello rápido de los ocho LED.

El cuadro indicador de compactación Compatec es apto para todos los suelos compactables y de áridos mezclados.

AVISO

El cuadro indicador de compactación Compatec solo sirve a modo de apoyo en la compactación del suelo y no sustituye en modo alguno la medición profesional de la compactación del suelo realizada por un experto.

Marco de protección más estrecho (opcional)

En zanjas para cables estrechas se recomienda el armazón de protección más estrecho.

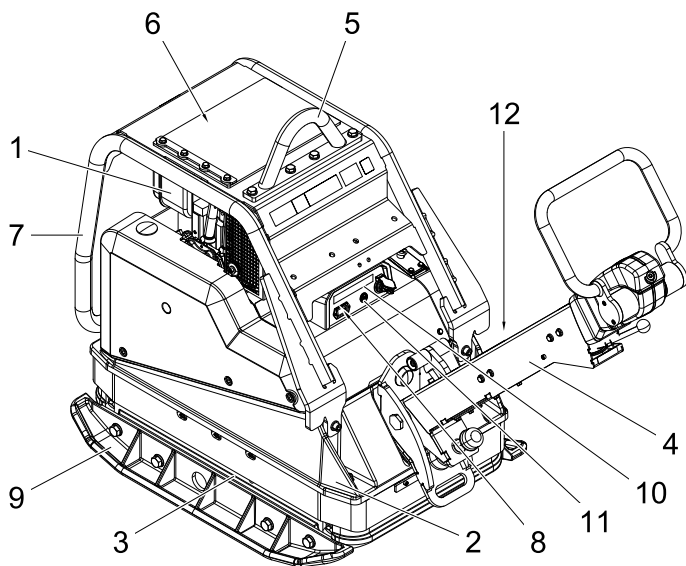
5.4 Versiones

Este manual de operación incluye distintos modelos de máquinas:

Versiones	Descripción
H	Hatz
Y	Yanmar
e	Arranque eléctrico
h	Reloj cuentahoras de servicio
ap	Placas adicionales
c	Cuadro indicador de compactación Compatec
s	Armazón de protección más estrecho
zf	Filtros adicionales

6 Componentes y elementos de control

6.1 Componentes



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Motor de accionamiento	7	Marco de protección
2	Masa superior	8	Reloj cuentahoras de servicio (opcional)
3	Placa base	9	Placas adicionales
4	Barra de mando	10	Cuadro indicador de compactación Compatec (opcional)
5	Punto de suspensión central	11	Funcionamiento de la lámpara de control
6	Depósito de combustible	12	Placa de características

Barra de mando

La barra de mando se puede regular a la altura de trabajo óptima mediante el ajuste del husillo roscado.

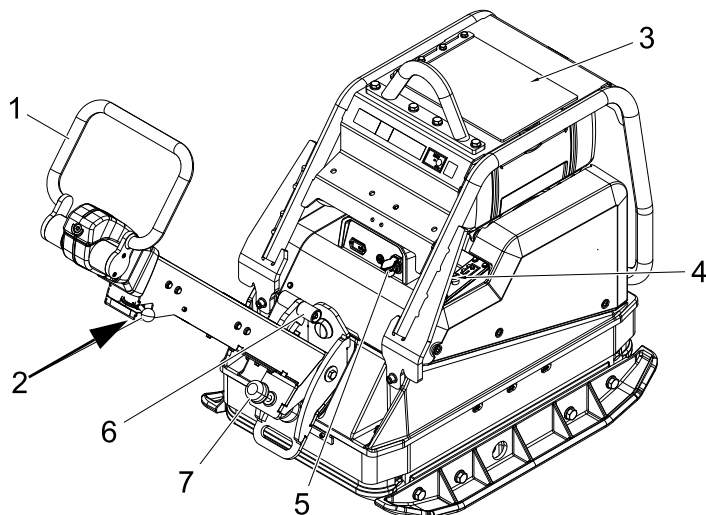
Punto de suspensión central

El punto de suspensión central sirve para levantar la máquina. Se encuentra en el centro de gravedad de la máquina.

6.2 Elementos de control

Mantener el cuadro indicador y los elementos de control siempre limpios, secos y libres de aceite y grasa.

Los elementos de control como, por ejemplo, el interruptor SÍ/NO, la empuñadura del acelerador, etc. no deben bloquearse, manipularse ni modificarse sin autorización.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Palanca de mando	5	Cerradura de arranque
2	Regulación del acelerador	6	Bloqueo de la barra de mando en la empuñadura
3	Palanca de descompresión	7	Husillo roscado
4	Pin de ayuda de arranque		

Palanca de mando

La palanca de mando sirve para regular la velocidad y la dirección de marcha de forma progresiva.

Regulación del acelerador

Las revoluciones del motor de accionamiento pueden modificarse de forma progresiva en la regulación del acelerador y colocarse en la posición al ralentí.

Palanca de descompresión

La palanca de descompresión solo se debe accionar al arrancar la máquina.

Pin de ayuda de arranque

El pin de ayuda de arranque sirve para facilitar la conexión del cable de conexión entre baterías al arranque externo.

Bloqueo de la barra de mando en la empuñadura

El bloqueo de la barra de mando en la empuñadura sirve para soltar la barra de mando y colocarla en la posición de trabajo.

Husillo roscado

El husillo roscado sirve para ajustar la barra de mando a la altura de trabajo óptima.

7 Transporte



ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede causar lesiones o graves daños materiales.

- Lea y observe todas las advertencias de seguridad de este manual de operación.



ADVERTENCIA

Peligro de caída.

La caída de la máquina puede provocar lesiones graves, por ejemplo, por aplastamiento.

- Utilice únicamente equipos de izaje y elementos de fijación (ganchos de seguridad) adecuados y comprobados con suficiente capacidad de carga.
- No eleve la máquina solo por el punto de suspensión central.
- Asegure la máquina de forma fiable en el equipo de izaje.
- No eleve la máquina con el cucharón de una excavadora o una carretilla elevadora por el punto de suspensión central.
- No eleve la máquina por la palanca de mando.
- Abandone la zona de peligro al elevar la máquina; no permanezca debajo de cargas suspendidas.



ADVERTENCIA

Peligro de incendio y explosión del combustible.

El combustible derramado puede incendiarse y provocar quemaduras graves.

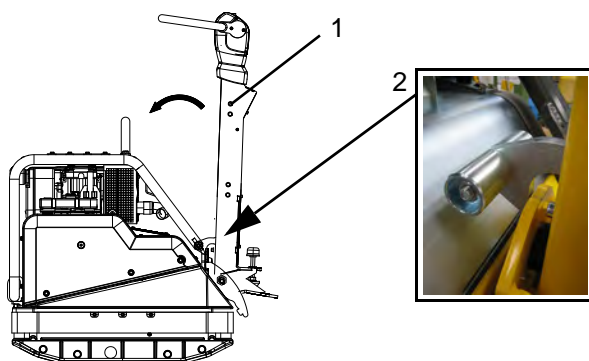
- Eleve y transporte la máquina en posición vertical.

7.1 Carga y transporte

Preparación previa

AVISO

Wacker Neuson recomienda vaciar el depósito de combustible antes del transporte.



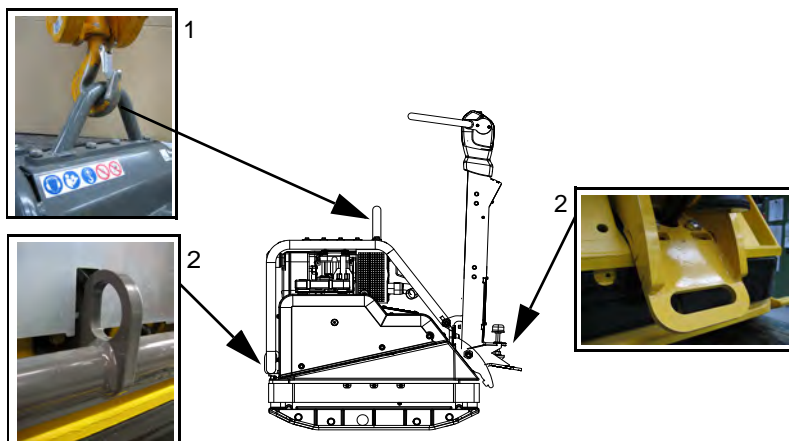
Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Barra de mando	2	Bloqueo de la barra de mando en la empuñadura

Durante la carga y el transporte, la barra de mando debe fijarse en posición vertical mediante el bloqueo de la barra en la empuñadura.

Elevación y amarre de la máquina

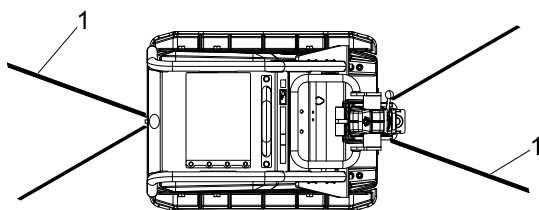
AVISO

Asigne a un técnico especializado para que dirija una elevación segura.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Punto de suspensión central	2	Puntos de fijación

1. Para elevar la máquina, fije los elementos de fijación adecuados en el punto de suspensión central.
2. Cargue la máquina con precaución en o encima de un medio de transporte con capacidad de soporte de cargas y estable.



Pos.	Denominación
1	Correa

3. Tras cargar la máquina en el medio de transporte, amárrela de forma que no pueda rodar, resbalar ni volcar. Sujete los amarres en los puntos de fijación previstos para ello.

8 Manejo y funcionamiento



ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede causar lesiones o graves daños materiales.

- Lea y observe todas las advertencias de seguridad de este manual de operación.

8.1 Antes de la puesta en marcha

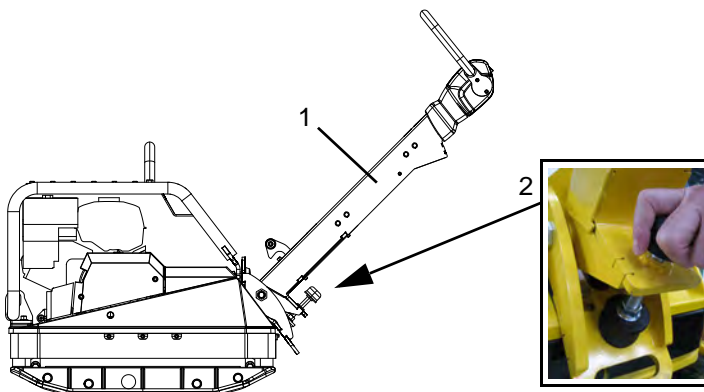
8.1.1 Comprobaciones previas a la puesta en marcha

- Compruebe que la máquina y sus componentes no presentan ningún daño. En caso de detectar daños, no utilice la máquina y póngase en contacto de inmediato con un distribuidor de Wacker Neuson.
- Asegúrese de que ha eliminado todo el material de embalaje suelto de la máquina.
- Compruebe el nivel de combustible.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Compruebe el nivel de aceite hidráulico.
- Revise las tuberías de combustible en busca de fugas.
- Compruebe el apriete correcto de los tornillos.

NOTA

Realice las comprobaciones indicadas en el capítulo *Mantenimiento*; en caso necesario, agregue el combustible, los lubricantes y los refrigerantes necesarios, véase el capítulo *Ficha técnica*.

8.1.2 Ajuste de la barra de mando



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Barra de mando	2	Husillo roscado

Se puede ajustar la barra de mando a la altura de trabajo óptima mediante el husillo roscado.

8.2 Notas sobre el funcionamiento



ADVERTENCIA

Peligro de vuelco

Peligro de lesiones graves si la máquina resbala o vuelca.

Cerca de los bordes, 2/3 de la máquina deben estar como mínimo sobre una superficie con capacidad de soporte de cargas.

- Poner la máquina fuera de servicio y volver a elevar a una superficie con capacidad de soporte de cargas.

**ADVERTENCIA**

Peligro para la salud debido a los gases de escape

- Los gases de escape de este motor contienen sustancias químicas que, en el estado de California se han reconocido como posible causa de cáncer, defectos congénitos u otros daños en el sistema reproductor.

Funcionamiento en superficies inclinadas

- En las zonas con pendientes, manténgase siempre por encima de la máquina.
- En las pendientes, arranque la máquina solo desde abajo (una pendiente que se puede subir con facilidad, tampoco representa un peligro en la bajada).
- No se coloque en la dirección descendente de la máquina.
- No supere la inclinación máxima admitida, véase el capítulo *Ficha técnica*.
- Con la inclinación máxima admitida, utilice la máquina solo durante un breve periodo de tiempo.

NOTA

Si se supera la inclinación máxima admitida, falla la lubricación del motor y, en consecuencia, se producen daños en sus componentes.

Compactación de adoquines

En la compactación de pavimentos adoquinados, Wacker Neuson recomienda utilizar una placa de deslizamiento para evitar daños en la máquina y el material a compactar; véase el capítulo *Accesorios*.

8.3 Puesta en marcha**PELIGRO**

Peligro de incendio

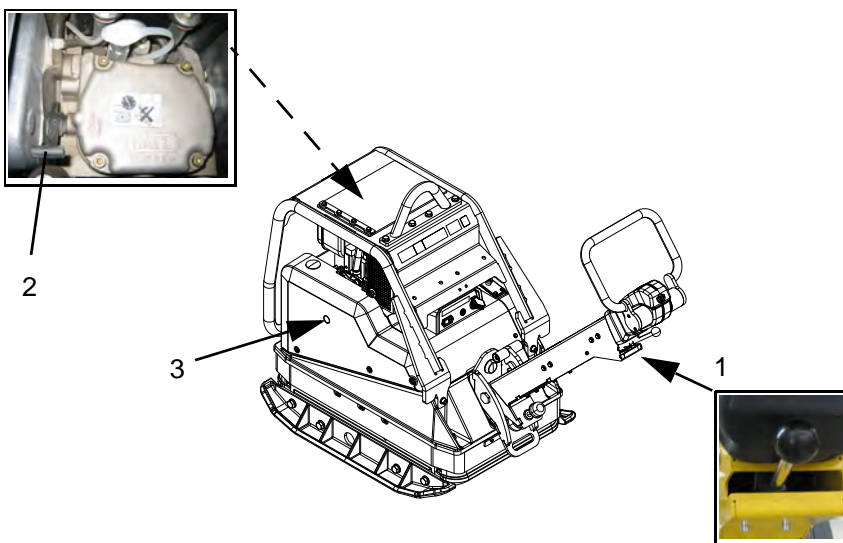
Los aerosoles de arranque son altamente inflamables y pueden incendiarse y provocar quemaduras graves.

- No utilice aerosoles de arranque.

8.3.1 Puesta en marcha de la máquina (arranque manual)**ADVERTENCIA**

La manivela de arranque puede producir lesiones graves.

- No utilice manivelas de arranque defectuosas.
- Utilice únicamente manivelas de arranque limpias.





Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Regulación del acelerador	3	Soporte de la manivela de arranque
2	Palanca de descompresión		

1. Coloque la regulación del acelerador en la posición de a todo gas.
2. Empuje hacia arriba la palanca de descompresión.

NOTA

En esta posición, la descompresión automática se activa de forma audible y el motor está listo para arrancar.

3. Colóquese al lado de la máquina.
4. Inserte la manivela de arranque en el soporte.



5. Agarre la manivela con una mano y sostenga el armazón de protección con la otra.

NOTA

Una vez que se ha activado el sistema de descompresión automático, se debe girar la manivela de arranque cinco veces para que el motor pueda volver a comprimirse y encenderse de nuevo.

6. Gire lentamente la manivela de arranque en sentido antihorario hasta que el trinquete encaje. A continuación, gire con fuerza mientras va aumentando la velocidad.

NOTA

En cuanto el motor arranca, la palanca de descompresión se desconecta (se debe haber alcanzado la velocidad más alta posible), el motor arranca y comienza la vibración.

El anclaje entre el motor y la manivela de arranque debe garantizarse sujetando firmemente la manivela y girándola rápidamente, y el giro no debe interrumpirse bajo ninguna circunstancia durante el proceso de arranque.

Si se produce un retroceso durante el proceso de arranque debido a un vacilamiento en el giro, la conexión entre la gualdera de la manivela y la garra de giro se desconecta a través de la manivela debido a la breve rotación inversa.

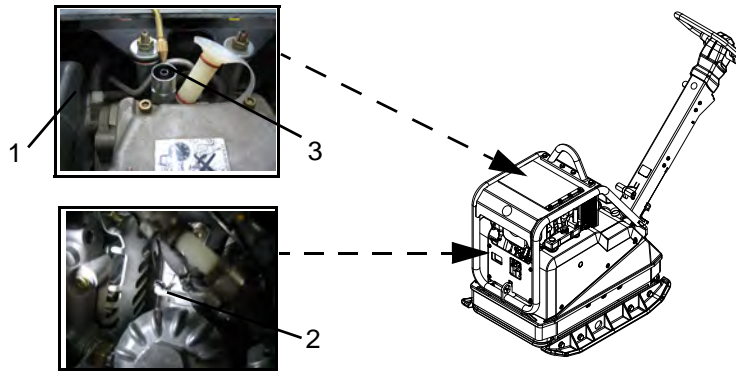
Si intenta arrancar de nuevo, espere a que se detenga el motor. No accione la palanca de descompresión con el motor en marcha.

7. Saque la manivela de arranque del soporte.
8. Coloque la regulación del acelerador en la posición de ralentí.
9. Cuelgue la manivela de arranque en el soporte previsto al efecto.
10. Deje que la máquina se caliente durante unos minutos en la marcha al ralentí.

8.3.2 Puesta en marcha de la máquina en frío (arranque manual)

NOTA

En temperaturas inferiores a -5°C, deje que el motor gire libremente.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Palanca de descompresión	3	Dispositivo dosificador
2	Control de la presión de aceite de la palanca de mano		

1. Coloque la palanca de descompresión en la posición central.
2. Gire el motor con la manivela de arranque en sentido antihorario hasta que pueda girarse con mayor facilidad (10-20 vueltas de la manivela).
3. Presione la palanca de mano del control mecánico de presión de aceite durante 15 segundos.

NOTA

Elimine la suciedad de la zona de la tapa del dispositivo dosificador y retire la tapa.

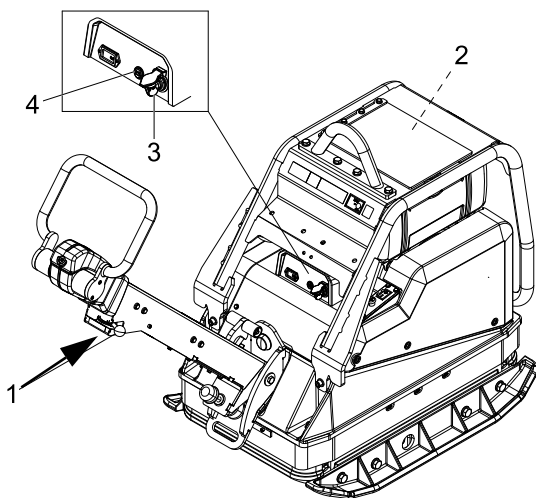
4. Vierta aceite de motor en el dispositivo dosificador hasta el borde superior.
5. Coloque la tapa y presione firmemente.

NOTA

Será necesario realizar dos llenados seguidos.

6. Tire de la palanca de descompresión hacia arriba hasta el tope.
7. A continuación, arranque el motor de inmediato; véase el capítulo *Puesta en marcha de la máquina (arranque manual)*.

8.3.3 Puesta en marcha de la máquina (arranque eléctrico)



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Regulación del acelerador	3	Cerradura de arranque
2	Palanca de descompresión	4	Testigo de carga

NOTA

En climas extremadamente fríos, accione también la palanca de descompresión; muévala hacia arriba. En esta posición, la descompresión automática se activa de forma audible y el motor está listo para arrancar.

1. Inserte la llave de encendido en la cerradura de arranque y gírela hacia la derecha; el testigo de carga se enciende y suena una señal acústica.
2. Gire la llave de encendido a la posición II; suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

NOTA

En cuanto el motor arranca, comienza la vibración.

3. Coloque la regulación del acelerador en la posición de marcha al ralentí.
4. Deje que la máquina se caliente durante unos minutos en la marcha al ralentí.

8.3.4 Puesta en marcha de la máquina (arranque reversible)

1. Gire la llave de combustible a ON.
2. Coloque la regulación del acelerador en la posición de marcha al ralentí.
3. Gire el interruptor de arranque a I.



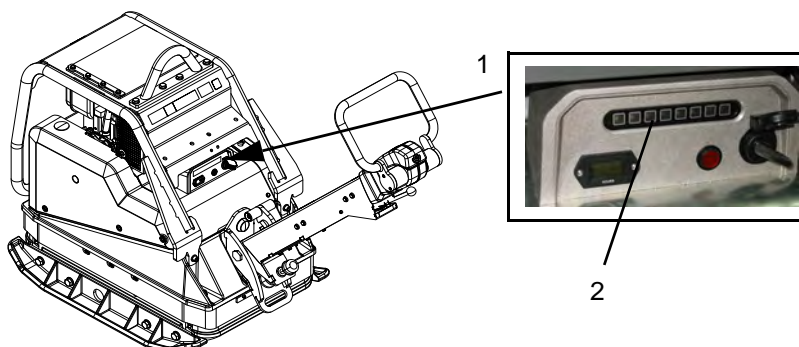
PRECAUCIÓN

No suelte abruptamente la cuerda de arranque contra el motor, debe acompañarla con la mano para evitar daños en el arranque.

4. No tire de la cuerda de arranque hasta la resistencia a la compresión.
5. Pulse la palanca de descompresión y desbloquéela.

6. Tire de la cuerda de arranque de la empuñadura de arranque de forma rápida y con fuerza, y tire de ella hasta el máximo.
7. Deje que la máquina se caliente durante unos minutos en la marcha al ralentí.

8.3.5 Máquina con el indicador de compactación Compatec (opcional)



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Unidad indicadora	2	LED/barra de progreso luminosa

1. Durante los primeros segundos tras la puesta en marcha de la máquina, aparece una barra de progreso luminosa en la unidad indicadora.
2. Los LED empiezan a encenderse de izquierda a derecha.

NOTA

Si todos los LED se encienden, indican que el sistema funciona sin problemas y los LED vuelven a apagarse.

3. A continuación, se iluminan brevemente de nuevo todos los LED con menos intensidad.
4. Esto indica que el sensor se ha comprobado correctamente y que la unidad indicadora está dispuesta para el funcionamiento.

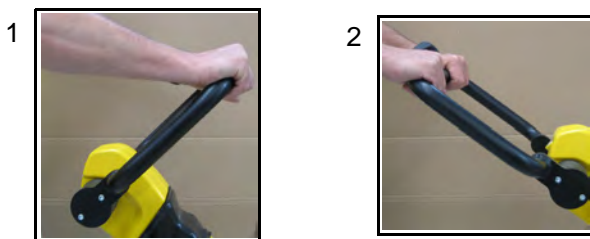
NOTA

Si los LED no se encienden permanentemente tras la inicialización, indica que el sensor no se ha comprobado correctamente; consulte el capítulo *Eliminación de fallas*.

8.4 Funcionamiento

- El lugar previsto para el operador es detrás de la máquina.
- Guíe y conduzca la máquina por la palanca de mando.

8.4.1 Selección de dirección de marcha



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	hacia delante	2	hacia atrás

1. Coloque la regulación del acelerador en la posición de a todo gas.
2. Seleccione la dirección de marcha y la velocidad con la palanca de mando.

8.4.2 Lectura del indicador de compactación Compatec

Este cuadro indicador sirve a modo de orientación aproximada acerca del progreso de la compactación.

NOTA

Para proteger la máquina, la unidad indicadora advierte al usuario de una sobrecompactación mediante el parpadeo rápido de todos los LED. La intensidad de los LED se adapta automáticamente a la luminosidad de la zona de trabajo.

- El número de LED encendidos es proporcional a la compactación del suelo, cuantos más LED estén encendidos, mayor es la compactación del suelo.

NOTA

Es posible encontrarse con imperfecciones (material no compactable), si la imperfección tiene una longitud superior a un metro. Si el suelo cambia repentinamente de muy a poco compactado (o al revés), los LED aumentan o disminuyen lentamente.

8.5 Paro del equipo

NOTA

No se debe poner fuera de servicio con la palanca de descompresión, ya que ello conllevará inevitablemente daños en la máquina o el motor.

8.5.1 Paro de la máquina

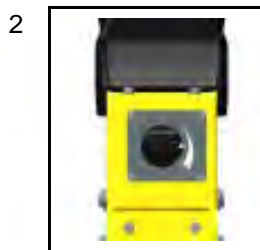


Pos.	Denominación
1	Regulación del acelerador

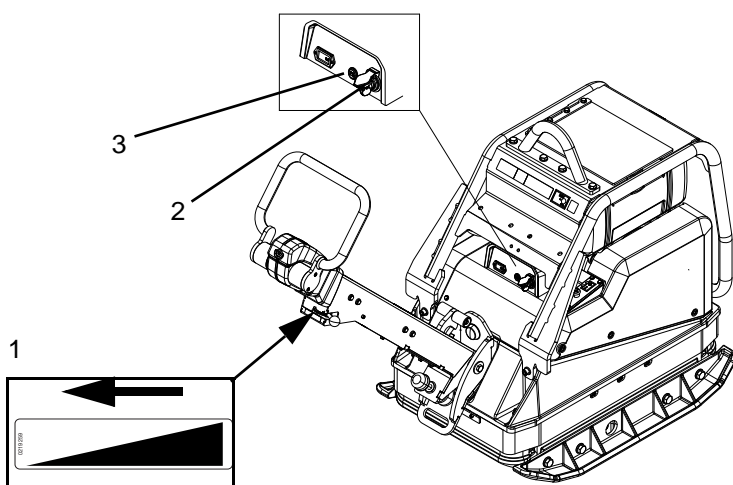
1. Retroceda la regulación del acelerador hasta el tope.
2. El motor se detiene.

8.5.2 Puesta fuera de servicio de la máquina (arranque eléctrico)

Las máquinas equipadas con un motor 1D90e disponen de un conmutador giratorio.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Palanca de regulación	2	Conmutador giratorio



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Regulación del acelerador	3	Testigo de carga
2	Cerradura de arranque		

1. Retroceda la regulación del acelerador hasta el tope.
2. Gire la llave de encendido en la cerradura de arranque hacia la izquierda y retírela; el testigo de carga se apaga y se detiene la señal acústica.

NOTA

El indicador de compactación Compatec se apaga automáticamente cuando se retira la llave de encendido. La unidad de visualización no tiene «función de suspensión». Su funcionamiento continuo sin que el motor esté en marcha provoca una descarga de la batería.

9 Mantenimiento



ADVERTENCIA

Un manejo inadecuado puede causar lesiones o graves daños materiales.

- Lea y observe todas las advertencias de seguridad de este manual de operación.



ADVERTENCIA

Peligro de intoxicación por gases de escape.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono tóxico que puede provocar la pérdida del conocimiento o la muerte.

- Los trabajos de mantenimiento deben realizarse únicamente con el motor apagado y la máquina fuera de servicio.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones debido a un funcionamiento no controlado de la máquina y sus componentes móviles.

- Los trabajos de mantenimiento deben realizarse únicamente con el motor apagado y la máquina fuera de servicio.



ADVERTENCIA

Peligro de incendio y explosión del combustible y los vapores de combustible

El combustible y los vapores de combustible pueden incendiarse o prender fuego y provocar quemaduras graves.

- No fume.
- No llene el depósito cerca de llamas abiertas.
- Antes de repostar, apague el motor y deje que se enfríe.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de explosión e incendio por el uso de medios de limpieza inflamables!

- No limpiar la máquina y los componentes con gasolina u otros sol-ventes.



ADVERTENCIA

Advertencia de superficies calientes

El silenciador y el motor pueden calentarse mucho tras un breve periodo de tiempo y provocar quemaduras graves si entran en contacto con la piel.

- Dejar enfriar siempre la máquina después de utilizarla.
- Si no se puede respetar la fase de enfriamiento (por ejemplo, en caso de situación de emergencia), utilice unos guantes de protección resistentes al calor.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de escaldadura debido al aceite del motor caliente!

Proyecciones de aceite caliente pueden causar escaldaduras de la piel.

- Apagar el motor y dejar que se enfríe.
- Utilizar guantes de protección.


ADVERTENCIA

Peligro de lesiones si los dispositivos de seguridad no están disponibles o no funcionan.

- Utilice la máquina únicamente si los dispositivos de seguridad están correctamente fijados y funcionan.
- No modifique ni desmonte los dispositivos de seguridad.


ADVERTENCIA

Riesgo debido a la corriente eléctrica.

Riesgos de lesiones por descarga eléctrica.

- Apagar la máquina.


PRECAUCIÓN

¡Riesgos para la salud por los fungibles!

- No aspirar los vapores.
- Evitar el contacto con la piel y los ojos.

9.1 Tabla de mantenimiento

Trabajos de mantenimiento	a diario	h/J	semanal	mensual
Limpiar la máquina Inspección visual para comprobar su integridad Inspección visual en busca de daños	■			
Comprobación del nivel de aceite del motor*	■			
Cambio del aceite del motor*		25 h / 250 h		
Cambio del filtro de aceite del motor*		25 h / 250 h		
Limpieza, ajuste, reparación, cambio de los inyectores*		1500 h		
Limpieza, ajuste, reparación de la válvula de inyección*		3000 h		
Cambio del filtro de combustible*		500 h		
Comprobación del separador de agua*			■	
Comprobación de la zona de admisión del aire de combustión*	■			
Limpiar, sustituir el cartucho para el filtro de aire*	■	500 h		
Comprobación de la luz de válvulas**		25 h / 250 h		
Comprobación del nivel de aceite del excitador				■
Cambio del aceite del excitador		250 h / 1/2 J		
Compruebe el nivel de aceite hidráulico**				■
Compruebe la manguera hidráulica*		125 h		
Compruebe/cambie la correa trapezoidal				■
Comprobación del tope de caucho**		125 h		
Comprobación del apriete correcto de los tornillos	■			■
Reengrase el husillo roscado y el pasador de retención			■	

Trabajos de mantenimiento	a diario	h/J	semanal	mensual
Limpie las aletas refrigeradoras.***		250 h		
* Preste atención al manual de operación del motor. ** Este trabajo debe ser realizado por el servicio de su persona de contacto en Wacker Neuson. *** Yanmar.				

9.2 Trabajos de mantenimiento

ATENCIÓN

Peligro para la salud debido al combustible, lubricantes y refrigerantes.

- No inhale el combustible, los lubricantes, los refrigerantes ni los vapores.
- Evite que los ojos y la piel entren en contacto con el combustible, los lubricantes y los refrigerantes.

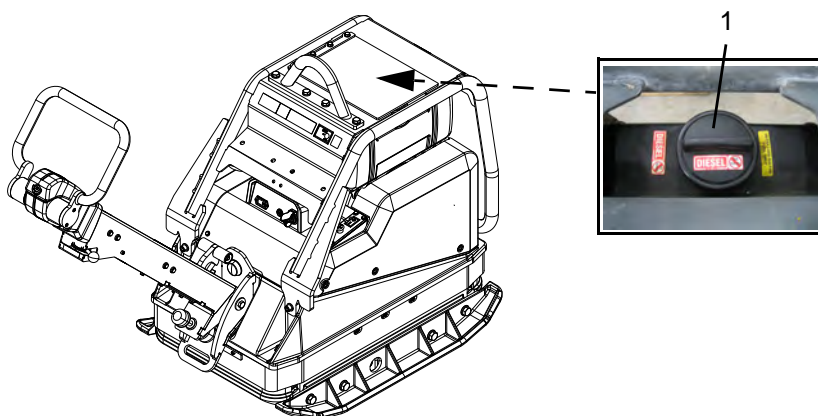

ADVERTENCIA

Peligro de incendio y explosión del combustible y los vapores de combustible.

- No fume.
- No llene el depósito cerca de llamas abiertas.
- Antes de repostar, apague el motor y deje que se enfríe. Repostar únicamente en entornos bien ventilados.

Preparación previa:

1. Coloque la máquina en una superficie plana.
2. Pare el equipo.
3. Deje enfriar el motor.

Comprobación y llenado del nivel de combustible


Pos.	Denominación
1	Boca de llenado de combustible

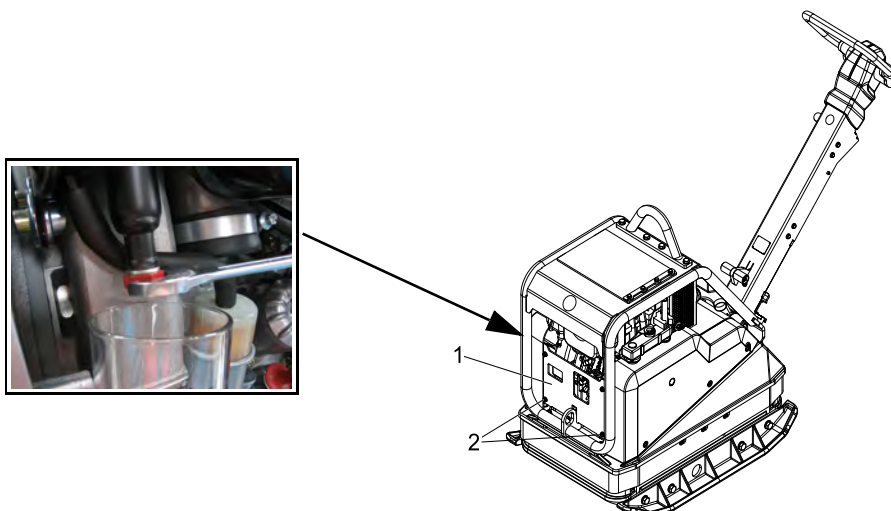
1. Pliegue la cubierta hacia un lado.
2. Elimine la suciedad que haya en la boca de llenado de combustible.
3. Abra la boca de llenado de combustible
4. Compruebe el nivel de combustible mediante una inspección visual
5. En caso necesario, agregue combustible con un recipiente limpio.
Para el tipo de combustible, véase el capítulo *Ficha técnica*.

AVISO

Agregue combustible solo hasta el borde inferior de la boca de llenado.

6. Cierre firmemente la tapa del tanque.

Comprobación del separador de agua (opcional)



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Cubierta de chapa	2	Tornillo de cabeza hexagonal

1. Desmonte la cubierta de chapa.
2. Destornille el tornillo de cabeza hexagonal con dos o tres vueltas.
3. Recoja las gotas que salgan en un recipiente transparente.

AVISO

Dado que el agua es más pesada que el combustible diésel, primero sale agua y después el combustible. Se puede apreciar una clara línea divisoria.

4. Cuando solo salga combustible, apriete el tornillo de cabeza hexagonal.
5. Monte la cubierta de chapa.

Limpie la máquina



ADVERTENCIA

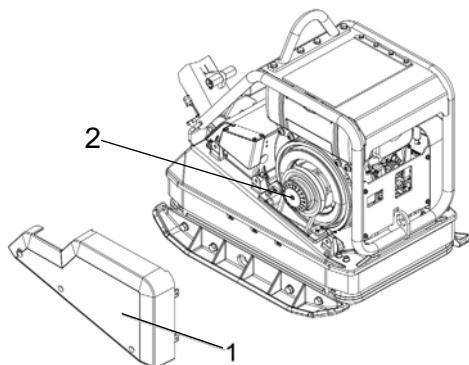
Peligro de incendio y explosión al utilizar productos de limpieza inflamables.

- No limpie la máquina ni sus componentes con gasolina u otros disolventes.

AVISO

La entrada de agua puede dañar el motor, los elementos de control eléctricos o los componentes de la máquina. No dirija las lavadoras de alta presión directamente hacia la zona de admisión de aire ni los componentes eléctricos.

1. Después de limpiar, inspeccione el cable, las mangueras, las tuberías de servicios y la tornillería en busca de fugas, uniones flojas, rozaduras y otro tipo de daños.
2. Remedie de inmediato todos los defectos detectados.

Compruebe y cambie la correa trapezoidal y el amortiguador de correa (máquinas con motor Hatz)


Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Cubrecorreas	2	Tornillo

1. Desmonte el cubrecorreas.
2. Compruebe el estado de la correa trapezoidal y el amortiguador de correa. Cambie la correa trapezoidal si su anchura es inferior a 15,5 mm o si se observan daños en la misma.
3. Destornille los tornillos.
4. Desmonte la seta, los muelles de platillo y la junta.
5. Extraiga la polea para correa trapezoidal (motor) de la máquina; la correa se destensa.
6. Presione la correa trapezoidal hacia abajo, hasta que la polea para correa trapezoidal (excitador) se caiga.
7. Quite por arriba la correa trapezoidal.

AVISO

No aplique aceite ni grasa en las piezas de acoplamiento, ya que podría destruir los casquillos de grafito y se deslizarían los forros de fricción y la correa trapezoidal.

8. Coloque la correa trapezoidal nueva alrededor de la polea para correa trapezoidal (excitador) y presione encima de la polea para correa trapezoidal (motor).

AVISO

Compruebe que la correa trapezoidal está bien colocada en las dos poleas moviéndola hacia delante y hacia atrás.

9. Presione la polea para correa trapezoidal (motor) hacia dentro de la máquina.
10. Sujete firmemente la junta, los muelles de platillo y la seta con tornillos. Torque de apriete de 49 Nm.

AVISO

No se recomienda tensar la correa trapezoidal si se utiliza un embrague centrífugo automático.

11. Coloque el cubrecorreas y apriételo. Torque de apriete de 25 Nm.

Cambie la correa trapezoidal (máquinas con motor Yanmar)

1. Desmonte el cubrecorreas.
2. Si se observan daños, cambie la correa trapezoidal.
3. Suelte las tuercas en la polea para correa en v del motor.
4. Desmonte la semipolea exterior.
5. Quite el número necesario de lanas (normalmente basta con una arandela).
 - Monte las lanas extraídas en la parte exterior de la semipolea.
6. Coloque las lanas elásticas de modo que el reborde grande quede en la polea para correa en v del motor.
7. Desenrosque las tuercas y, a continuación, fije la polea para correa en v del motor girando continuamente.
8. Monte el cubrecorreas.

Cambie el aceite del excitador y compruebe el nivel de aceite



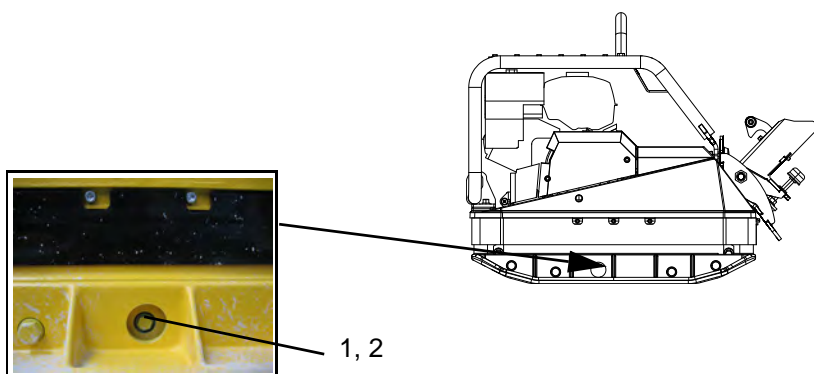
PELIGRO

Peligro de quemaduras

- Precaución al drenar el aceite caliente.

AVISO

Cambie el aceite y compruebe su nivel con el aceite del excitador caliente. La máquina debe estar fuera de servicio y en posición horizontal.



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Tapón roscado	2	Agujero de llenado

AVISO

Para proteger las superficies de trabajo del aceite vaciado, coloque un plástico impermeable.

1. Tumbé y apoye la máquina por el lado del agujero de llenado.
2. Coloque un recipiente colector adecuado debajo del agujero de llenado.
3. Elimine la suciedad que haya en el agujero de llenado.



4. Destornille el tapón roscado del agujero de llenado y deje salir el aceite usado por completo.

AVISO

Recoja el aceite derramado o vaciado y elimine el aceite usado de forma respetuosa con el medio ambiente según las reglamentaciones de la legislación.

5. Tumbé y apoye la máquina por el otro lado.

AVISO

Agregue solo la cantidad de aceite indicada.

6. Para el aceite nuevo, el tipo de aceite del excitador y la cantidad, véase el capítulo *Ficha técnica*. Agregue aceite por el agujero de llenado; utilice un recipiente adecuado y limpio.
7. Coloque la máquina en posición horizontal sobre un suelo plano.
8. Atornille el tapón roscado con anillo de junta en el agujero de llenado. Torque de apriete de 100 Nm.

10 Eliminación de fallas



PELIGRO

Peligro de muerte si la eliminación de fallas se realiza por su propia cuenta.

- En el caso de que se produzcan fallas en esta máquina, que no estén descritas en el presente manual, póngase en contacto con el fabricante. No remedie las fallas por su propia cuenta.

10.1 Tabla de fallas

Falla	Posible causa	Solución
Velocidad de retroceso demasiado baja.	Demasiado aceite hidráulico en el cabezal de la barra de mando.	Agregue aceite hidráulico.
Velocidad de marcha de avance demasiado baja.	Nivel de aceite hidráulico demasiado bajo en el cabezal de la barra de mando.	Corrija el nivel de aceite según corresponda.*
	Aire en el sistema de control hidráulico.	Purgar.*
No avanza.	Falla mecánica.	Lleve la máquina a reparar.*
Pérdida de aceite hidráulico.	Problemas de estanqueidad	Lleve la máquina a reparar.*
El motor no arranca.	Cerradura de arranque defectuosa.	Lleve la máquina a reparar.*
	Arrancador defectuoso.	
	Descarga de la batería de arranque.	Carga de la batería de arranque.
	Bajo nivel de aceite	Agregue aceite y accione una vez la palanca de la válvula del cárter para filtro de aceite.
	Bajo nivel de combustible.	Agregue combustible.
	El filtro de combustible está sucio.	Cambie el filtro de combustible.*
La lámpara de control de carga no se apaga.	Alternador defectuoso.	Lleve la máquina a reparar.*
La señal acústica no se apaga.	Regulador defectuoso.	
Cuadro indicador de compactación (opcional): si tras la inicialización todos los LED parpadean permanentemente, indica que el sensor no se ha comprobado correctamente.	Proceso de encendido con el motor en marcha.	Lleve la máquina a reparar.*
	Sensor defectuoso.	

* Este trabajo debe ser realizado por el servicio de su persona de contacto en Wacker Neuson.

10.2 Arranque externo con batería donante

Si la batería de arranque de la máquina está descargada y el motor ya no arranca, se puede arrancar de forma externa con una batería donante.

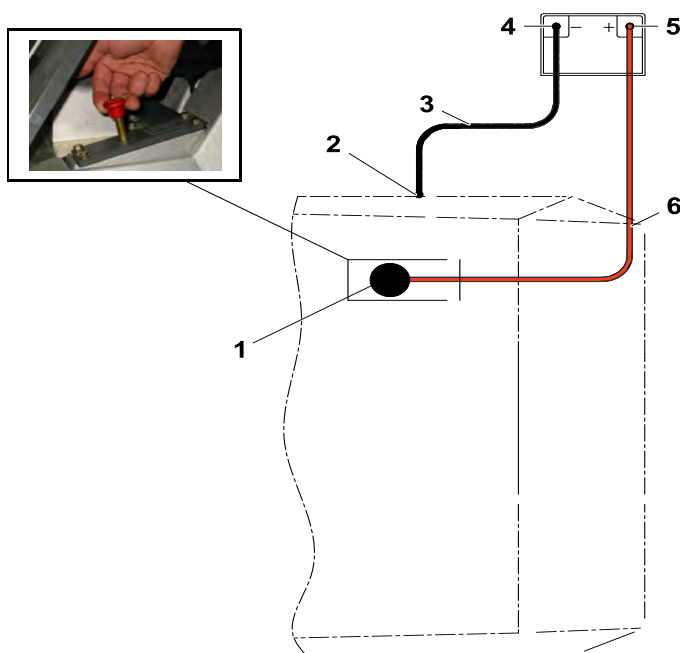

ADVERTENCIA

Peligro de explosión por gas oxhídrico.
Peligro de lesiones por la expulsión de ácidos.

- Utilice gafas de seguridad y guantes de protección resistentes a ácidos.
- La batería donante y la de arranque de la máquina deben tener la misma tensión (12 V).
- Evite un cortocircuito por inversión de polaridad (positivo a positivo y negativo a negativo).
- Respete el orden cronológico al conectar el cable de conexión entre baterías.

AVISO

Utilice únicamente cables de conexión entre baterías aislados con una sección transversal mínima de 16 mm².



Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Pin de ayuda de arranque	4	Polo negativo de la batería donante
2	Polo negativo en el punto de masa	5	Polo positivo de la batería donante
3	Cable de conexión entre baterías negro	6	Cable de conexión entre baterías rojo

1. Quite el pin de la ayuda de arranque y conecte las pinzas del cable rojo de conexión entre baterías en el pin de la ayuda de arranque.
2. Conecte la segunda pinza del cable de conexión entre baterías rojo en el polo positivo de la batería donante.
3. Conecte las pinzas del cable de conexión entre baterías negro en el polo negativo de la batería donante.
4. Conecte la segunda pinza del cable de conexión entre baterías negro en el punto de masa de la máquina, por ejemplo, en el bloque motor.

Uso de la ayuda de arranque

5. Arranque el motor.

Si el motor no arranca en un máximo de 15 segundos, detenga el proceso de arranque y póngase en contacto con su persona de contacto en Wacker Neuson.

6. Deje funcionar el motor durante unos minutos.

Desconexión del cable de conexión entre baterías

7. Desconecte la pinza del cable de conexión entre baterías negro del punto de masa de la máquina.
8. Desconecte la segunda pinza del cable de conexión entre baterías negro de la batería donante.
9. Desconecte las pinzas del cable de conexión entre baterías rojo del pin de ayuda de arranque y asegúrese de que el pin está completamente encastrado.
10. Desconecte la segunda pinza del cable de conexión entre baterías rojo del polo positivo de la batería donante.

11 Eliminación de residuos

11.1 Eliminación de baterías

Esta máquina contiene una o más baterías o baterías recargables (a partir de aquí denominadas unitariamente como "la batería"). La eliminación conforme a las reglas de la batería evita repercusiones negativas sobre las personas y el medio ambiente, sirve para el tratamiento preciso de sustancias contaminantes y posibilita la reutilización de materias primas valiosas.

Para clientes de los países de la UE

Esta batería está sometida a la Directiva europea relativa a las baterías y baterías recargables agotadas, así como a las leyes nacionales correspondientes. La directiva relativa a las baterías establece el marco para un tratamiento de las baterías válido para toda la UE.



La batería está marcada con el símbolo del contenedor tachado que aparece a la izquierda. Además, debajo de este símbolo aparece la denominación de las sustancias contaminantes que contiene, esto es, "Pb" para plomo, "Cd" para cadmio y "Hg" para mercurio.

¡Las baterías no deben eliminarse con los residuos domésticos comunes! Los usuarios finales deben eliminar las baterías usadas exclusivamente a través del fabricante y el comercio o, dado el caso, en los lugares de recogida ideados especialmente para ello (deber legal de devolución); la entrega es gratuita. El comercio y el fabricante están obligados a aceptar la devolución de estas baterías y a reciclarlas correctamente o eliminarlas como residuos especiales (deber legal de recogida).

Las baterías adquiridas en Wacker Neuson pueden devolverse tras su uso y de manera gratuita a Wacker Neuson. En caso de que no pueda entregar las baterías usadas personalmente en ninguno de los establecimientos Wacker Neuson, debe seguir las instrucciones de su contrato de compraventa o las condiciones generales del contrato de su punto de venta.

Para clientes de otros países

Wacker Neuson recomienda no eliminar la batería con los residuos domésticos comunes, sino en una recolección separada y de manera respetuosa con el medio ambiente. Las leyes nacionales también establecen en ciertas circunstancias la eliminación separada de baterías. Debe garantizarse una correcta eliminación de la batería de acuerdo a la normativa nacional vigente.

12 Accesorios



ATENCIÓN

Los accesorios y repuestos que no procedan de Wacker Neuson pueden aumentar el peligro de lesiones y posibles daños en la máquina.

- Si se utilizan otros accesorios y repuestos, que no proceden de Wacker Neuson, este renuncia a toda responsabilidad.
-

Para esta máquina hay disponible un variado catálogo de accesorios.

Encontrará más información sobre cada uno de los accesorios en internet en www.wackerneuson.com.

Placas adicionales

Hay placas adicionales disponibles con distintas anchuras para la máquina, que le permiten aumentar o reducir su ancho de trabajo.

Placa de deslizamiento

Las placas de deslizamiento ofrecen una protección óptima para evitar daños en las superficies de adoquines, algo esencial en los tipos de adoquines con una película de recubrimiento en la superficie.

Máquinas con motor Hatz:

Manivela de arranque

DPU4545 y DPU5545: emangadura corta de la manivela de arranque.

DPU6555: emangadura larga de la manivela de arranque.

Soporte de la manivela de arranque

Para conservar la manivela de arranque en la máquina, se puede montar un soporte de manivela de arranque.



13 Ficha técnica

13.1 DPU4045

Denominación	Unidad	DPU4045Ye	DPU4045Yeh	DPU4045Yehzf
N.º de artículo		5100016954	5100009662	5100022113
N.º de motor		5000220413		
Fuerza centrífuga	kN	40,00	40,00	40,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140
Rendimiento superficial *	m ² /h	870	870	870
Marcha de avance	m/min	24,0	24,0	24,0
Capacidad de ascenso	%	36,4	36,4	36,4
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.661	1.661	1.661
Anchura	mm	604	604	604
Altura	mm	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	376	376	379
Altura de acceso inferior	mm	764 – 859	764 – 859	859
Potencia nominal **	kW	4,5	4,5	4,5
Número de revoluciones nominal	1/min	3.000	3.000	3.000
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4		
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520		
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	93	93	93
Norma		EN 500-4		
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	107	107	107
		108	108	108
Norma		EN 500-4		
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
	Norma	EN 500-4		
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.				
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.				

13.2 Motor de combustión interna

Denominación	Unidad	
Fabricante		Yanmar
N.º de motor		5000220413
Modelo de motor		L70N
Sistema de combustión		Cuatro tiempos
Refrigeración		Refrigeración por aire
No. de cilindros		1
Cilindrada	cm ³	320
Inclinación máx.	°	20
Tipo de combustible		Diésel EN 590
Consumo de combustible	l/h	1,4
Capacidad del depósito	l	3,3
Características del aceite		SAE 10W30
Carga de aceite	l	1,1
Potencia absorbida máx.	kW	4,5
Número de revoluciones	1/min	3.000
Norma		ISO 3046-1
Fase de emisión de gases de escape		-
Emisiones de CO ₂ *	g/kWh	-
Sistema de postratamiento de gases de escape		-
Filtro de aire		Filtro de aire seco
Modelo de arranque		Arranque eléctrico
Tensión de la batería	V	Batería de arranque Wacker Neuson especial para planchas vibratorias, -12 V, 45 Ah
Capacidad de la batería (valor nominal)	Ah	
* Valor de emisiones de CO ₂ determinado en la certificación de los motores sin tener en cuenta la aplicación en la máquina.		

14 Ficha técnica

14.1 DPU4545

Denominación	Unidad	DPU4545H	DPU4545He	DPU4545Heh
N.º de artículo		5100009661	5100016951	5100009659
N.º de motor		5100043174	5100043175	
Fuerza centrífuga	kN	45,00	45,00	45,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140
Rendimiento superficial *	m ² /h	910	910	910
Marcha de avance	m/min	25,0	25,0	25,0
Capacidad de ascenso	%	57,7	57,7	57,7
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.661	1.661	1.661
Anchura	mm	604	604	604
Altura	mm	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	402,0	423,0	423,0
Altura de acceso inferior	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Potencia nominal **	kW	6,4	6,4	6,4
Número de revoluciones nominal	1/min	2.850	2.850	2.850
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4		
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520		
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Norma		EN 500-4		
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	106 108	106 108	106 108
Norma		EN 500-4		
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4		
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.				
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.				



Denominación	Unidad	DPU4545 Hec	DPU4545 Hech	DPU4545 Hechzf
N.º de artículo (Loxam)		5100016953	5100015429 5100051522	5100022112
N.º de motor		5100043175		
Fuerza centrífuga	kN	45,00	45,00	45,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140
Rendimiento superficial *	m ² /h	910	910	910
Marcha de avance	m/min	25,0	25,0	25,0
Capacidad de ascenso	%	57,7	57,7	57,7
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.661	1.661	1.661
Anchura	mm	604	604	604
Altura	mm	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	424,0	425,0	428,0
Altura de acceso inferior	mm	790 – 914	790 – 914	914
Potencia nominal **	kW	6,4	6,4	6,4
Número de revoluciones nominal	1/min	2.850	2.850	2.850
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4		
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520		
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Norma		EN 500-4		
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	106	106	106
		108	108	108
Norma		EN 500-4		
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4		
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.				
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.				



14.2 Motor de combustión interna

Denominación	Unidad		
Fabricante		Hatz	
N.º de motor		5100043174	5100043175
Modelo de motor		1D42S-192A	1D42S-191A
Sistema de combustión		Cuatro tiempos	Cuatro tiempos
Refrigeración		Refrigeración por aire	Refrigeración por aire
No. de cilindros		1	1
Cilindrada	cm ³	445	445
Inclinación máx.	°	30	30
Tipo de combustible		Diésel EN 590	
Consumo de combustible	l/h	1,6	1,6
Capacidad del depósito	l	5,0	5,0
Características del aceite		SAE 10W40	SAE 10W40
Carga de aceite	l	1,1	1,1
Potencia absorbida máx.	kW	7,0	7,0
Número de revoluciones	1/min	3.600	3.600
Norma		ISO 3046-1	
Fase de emisión de gases de escape		Fase V UE	
Emisiones de CO ₂ *	g/kWh	993,78	
Sistema de postratamiento de gases de escape		-	-
Filtro de aire		Filtro de aire seco	Filtro de aire seco
Modelo de arranque		Arranque con manivela de arranque	Arranque eléctrico
Tensión de la batería	V	-	Batería de arranque Wacker Neuson especial para planchas vibratorias, -12 V, 45 Ah
Capacidad de la batería (valor nominal)	Ah	-	
* Valor de emisiones de CO ₂ determinado en la certificación de los motores sin tener en cuenta la aplicación en la máquina.			

15 Ficha técnica

15.1 DPU5545

Denominación	Unidad	DPU5545H	DPU5545He	DPU5545 Heh	DPU5545 Heap
N.º de artículo		5100009656	5100016947	5100009652	5100016949
N.º de motor		5100043174	5100043175		
Fuerza centrífuga	kN	55,00	55,00	55,00	55,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Rendimiento superficial *	m ² /h	980	980	980	1.170
Marcha de avance	m/min	27,0	27,0	27,0	26,0
Capacidad de ascenso	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Anchura	mm	604	604	604	750
Altura	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	399,0	424,0	424,0	447,0
Altura de acceso inferior	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Potencia nominal **	kW	6,4	6,4	6,4	6,4
Número de revoluciones nominal	1/min	2.850	2.850	2.850	2.850
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4			
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520			
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	94	94	94	94
Norma		EN 500-4			
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	107	107	107	107
		108	108	108	108
Norma		EN 500-4			
Valor total de la vibración a _{nv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4			
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{nv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.					
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.					



Denominación	Unidad	DPU5545 Hehap	DPU5545 Hec	DPU5545 Hech
N.º de artículo		5100009654	5100016950	5100009655 5100051523 (Loxam)
N.º de motor		5100043175		
Fuerza centrífuga	kN	55,00	55,00	55,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150
Rendimiento superficial *	m ² /h	1.170	980	980
Marcha de avance	m/min	26,0	27,0	27,0
Capacidad de ascenso	%	57,7	57,7	57,7
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.661	1.661	1.661
Anchura	mm	750	604	604
Altura	mm	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	447,0	425,0	425,0
Altura de acceso inferior	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Potencia nominal **	kW	6,4	6,4	6,4
Número de revoluciones nominal	1/min	2.850	2.850	2.850
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4		
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520		
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Norma		EN 500-4		
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	107 108	107 108	107 108
Norma		EN 500-4		
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4		
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.				
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.				

15.2 Motor de combustión interna

Denominación	Unidad		
Fabricante		Hatz	
N.º de motor		5100043174	5100043175
Modelo de motor		1D42S-192A	1D42S-191A
Sistema de combustión		Cuatro tiempos	Cuatro tiempos
Refrigeración		Refrigeración por aire	Refrigeración por aire
No. de cilindros		1	1
Cilindrada	cm ³	445	445
Inclinación máx.	°	30	30
Tipo de combustible		Diésel EN 590	
Consumo de combustible	l/h	1,6	1,6
Capacidad del depósito	l	5,0	5,0
Características del aceite		SAE 10W40	SAE 10W40
Carga de aceite	l	1,1	1,1
Potencia absorbida máx.	kW	7,0	7,0
Número de revoluciones (potencia absorbida máx.)	1/min	3.600	3.600
Norma		ISO 3046-1	
Fase de emisión de gases de escape		Fase V UE	
Emisiones de CO ₂ *	g/kWh	993,78	
Sistema de postratamiento de gases de escape		-	-
Filtro de aire		Filtro de aire seco	Filtro de aire seco
Modelo de arranque		Arranque con manivela de arranque	Arranque eléctrico
Tensión de la batería	V	-	Batería de arranque Wacker Neuson especial para planchas vibratorias, - 12 V, 45 Ah
Capacidad de la batería (valor nominal)	Ah	-	
* Valor de emisiones de CO ₂ determinado en la certificación de los motores sin tener en cuenta la aplicación en la máquina.			

16 Ficha técnica

16.1 DPU6555

Denominación	Unidad	DPU6555 H	DPU6555 Hs	DPU6555 He	DPU6555 Heap
N.º de artículo		5100009651	5100015773	5100016940	5100016943
N.º de motor		5100043176		5100043177	
Fuerza centrífuga	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Rendimiento superficial *	m ² /h	1.200	1.200	1.200	1.450
Marcha de avance	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Capacidad de ascenso	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Anchura	mm	710	710	710	860
Altura	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	480,0	482,0	504,0	527,0
Altura de acceso inferior	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Potencia nominal **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Número de revoluciones nominal	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4			
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520			
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Norma		EN 500-4			
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Norma		EN 500-4			
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4			
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.					
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.					



Denominación	Unidad	DPU6555Heh	DPU6555 Hehap	DPU6555 Hes	DPU6555 Hesh
N.º de artículo		5100009636	5100009638	5100016941	5100015774
N.º de motor		5100043177			
Fuerza centrífuga	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Rendimiento superficial *	m ² /h	1.200	1.450	1.200	1.200
Marcha de avance	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Capacidad de ascenso	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Anchura	mm	710	860	710	710
Altura	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	495,0	518,0	499,0	499,0
Altura de acceso inferior	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Potencia nominal **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Número de revoluciones nominal	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4			
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520			
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Norma		EN 500-4			
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Norma		EN 500-4			
Valor total de la vibración a _{hV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4			
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.					
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.					



Denominación	Unidad	DPU6555 Hec	DPU6555 Hech	DPU6555 Hecs	DPU6555 Hecsh	DPU6555 Hechzf
N.º de artículo (Loxam)		5100016944	5100009639 5100051524	5100016945	5100015775	5100021400
N.º de motor		5100043177				
Fuerza centrífuga	kN	65,00	65,00	65,00	65,00	65,00
Oscilaciones	Hz	69	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150	4.150
Rendimiento superficial *	m ² /h	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200
Marcha de avance	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
Capacidad de ascenso	%	46,6	46,6	46,6	46,6	46,6
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664	1.664
Anchura	mm	710	710	710	710	710
Altura	mm	1.308	1.308	1.308	1.308	1.308
Peso de servicio	kg	505,0	490,0	500,0	500,0	501,0
Altura de acceso inferior	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	1.005
Potencia nominal **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6	9,6
Número de revoluciones nominal	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800	2.800
Volumen de aceite del excitador	l	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4				
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520				
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97	97
Norma		EN 500-4				
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	108	108	108	108	108
		109	109	109	109	109
Norma		EN 500-4				
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4				
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
* Depende de las características del suelo.						
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.						

Denominación	Unidad	DPU6555 Heh US
N.º de artículo		5100058447
N.º de motor		5100058446
Fuerza centrífuga	kN	65,00
Oscilaciones	Hz	69
	1/min	4.150
Rendimiento superficial *	m ² /h	1.200
Marcha de avance	m/min	28,0
Capacidad de ascenso	%	46,6
Longitud (barra de mando en posición de trabajo)	mm	1.664
Anchura	mm	710
Altura	mm	1.308
Peso de servicio	kg	495
Altura de acceso inferior	mm	861 – 1.005
Potencia nominal **	kW	9,6
Número de revoluciones nominal	1/min	2.800
Volumen de aceite del excitador	l	0,75
Tipo de aceite del excitador		75W-90 API GL-4
Volumen de aceite hidráulico	l	0,5
Tipo de aceite hidráulico		MR 520
Rango de temperatura de almacenamiento	°C	-15 – +40
Rango de temperatura de funcionamiento	°C	-15 – +40
Nivel de presión acústica en el puesto del operador L _{pA}	dB(A)	97
Norma		EN 500-4
Nivel de potencia acústica L _{wa} medido garantizado	dB(A)	108
		109
Norma		EN 500-4
Valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	< 2,5
Norma		EN 500-4
Incertidumbre de la medición del valor total de la vibración a _{hv}	m/s ²	0,5
* Depende de las características del suelo.		
** Se corresponde con la potencia neta instalada según la directiva 2000/14/EC.		



16.2 Motor de combustión interna

Denominación	Unidad			
Fabricante		Hatz		
N.º de motor		5100043177	5100043176	5100058446
Modelo de motor		1D81S-358A	1D81S-359A	1D90E-S-150
Sistema de combustión		Cuatro tiempos	Cuatro tiempos	Cuatro tiempos
Refrigeración		Refrigeración por aire	Refrigeración por aire	Refrigeración por aire
No. de cilindros		1	1	1
Cilindrada	cm ³	667	667	722
Inclinación máx.	°	25	25	25
Tipo de combustible		Diésel EN 590		
Consumo de combustible	l/h	1,9	1,9	1,9
Capacidad del depósito	l	6,0	6,0	7,0
Características del aceite		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Carga de aceite	l	1,9	1,9	1,9
Potencia absorbida máx.	kW	10,1	10,1	10,5
Número de revoluciones	1/min	3.600	3.600	3.000
Norma		ISO 3046-IFN		
Fase de emisión de gases de escape		Fase V UE		US Tier 4
Emisiones de CO ₂ *	g/kWh	974,76		-
Sistema de postratamiento de gases de escape		-	-	-
Filtro de aire		Filtro de aire seco	Filtro de aire seco	Filtro de aire seco
Modelo de arranque		Arranque eléctrico	Arranque con manivela de arranque	Arranque eléctrico
Tensión de la batería	V	Batería de arranque Wacker Neuson especial para planchas vibratorias, -12 V, 45 Ah	-	Batería de arranque Wacker Neuson especial para planchas vibratorias, -12 V, 45 Ah
Capacidad de la batería (valor nominal)	Ah		-	
* Valor de emisiones de CO ₂ determinado en la certificación de los motores sin tener en cuenta la aplicación en la máquina.				

**Declaración de conformidad CE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad es del fabricante.

Producto	DPU4045
Tipo de producto	Plancha vibratoria
Función del producto	Compactación de suelos
Número de material	5100009662, 5100016954, 5100022113
Potencia neta instalada	4,5 kW
Nivel de potencia acústica medido	107 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	108 dB(A)

Marco regulador para la evaluación de la conformidad

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivas y normas

Por la presente declaramos que este producto cumple con las disposiciones y requisitos correspondientes de las siguientes directivas y normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011

Representante autorizado para la documentación técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 05.07.2019

Helmut Bauer
Gerente

**Declaración de conformidad CE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad es del fabricante.

Producto	DPU4545
Tipo de producto	Plancha vibratoria
Función del producto	Compactación de suelos
Número de material	5100009659, 5100009661, 5100015429, 5100016951, 5100016953, 5100022112, 5100051522
Potencia neta instalada	6,4 kW
Nivel de potencia acústica medido	106 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	108 dB(A)

Marco regulador para la evaluación de la conformidad

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivas y normas

Por la presente declaramos que este producto cumple con las disposiciones y requisitos correspondientes de las siguientes directivas y normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011

Representante autorizado para la documentación técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 05.07.2019

Helmut Bauer

Gerente

**Declaración de conformidad CE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad es del fabricante.

Producto	DPU5545
Tipo de producto	Plancha vibratoria
Función del producto	Compactación de suelos
Número de material	5100009652, 5100009654, 5100009655, 5100009656, 5100016947, 5100016949, 5100016950, 5100051523
Potencia neta instalada	6,4 kW
Nivel de potencia acústica medido	107 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	108 dB(A)

Marco regulador para la evaluación de la conformidad

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivas y normas

Por la presente declaramos que este producto cumple con las disposiciones y requisitos correspondientes de las siguientes directivas y normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011

Representante autorizado para la documentación técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 05.07.2019

Helmut Bauer
Gerente

**Declaración de conformidad CE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad es del fabricante.

Producto	DPU6555
Tipo de producto	Plancha vibratoria
Función del producto	Compactación de suelos
Número de material	5100009636, 5100009638, 5100009639, 5100009651, 5100015773, 5100015774, 5100015775, 5100016940, 5100016941, 5100016943, 5100016944, 5100016945, 5100021400, 5100051524
Potencia neta instalada	9,6 kW
Nivel de potencia acústica medido	108 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	109 dB(A)

Marco regulador para la evaluación de la conformidad

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivas y normas

Por la presente declaramos que este producto cumple con las disposiciones y requisitos correspondientes de las siguientes directivas y normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011

Representante autorizado para la documentación técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 05.07.2019

Helmut Bauer

Gerente

